



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635  
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: \_\_\_\_\_

VEWL.#: \_\_\_\_\_

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: \_\_\_\_\_

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE NGOC KHANH  
Last Middle First

Current Address: 60<sup>B</sup> Thanh Long Da Nang

Date of Birth: 05 - 07 - 1948 Place of Birth: Quang Nam

Previous Occupation (before 1975) V. Lieutenant & AORV  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-25-1975 To 05-01-1981  
Years: 06 Months: \_\_\_\_\_ Days: \_\_\_\_\_

3. SPONSOR'S NAME: \_\_\_\_\_  
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>Nguyen Ba Thuan</u>	
<u>Rowlett TX 75088</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: \_\_\_\_\_

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : \_\_\_\_\_  
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI MUI	1956	wife
LE NGOC QUYNH VY	1982	daughter
LE DINH KHAI	1986	son
LE NGOC UYEN MY	1987	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM  
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP  
to be completed by relative/friend in USA

I  
YOUR NAME Nguyen BA Thuan YOUR ALIEN STATUS IS:  
DATE OF BIRTH May 27 1947 U.S. CITIZEN ☐ Number: \_\_\_\_\_  
PLACE OF BIRTH HADONG, Vietnam PERMANENT RESIDENT ☒ At A27-301-997  
ADDRESS IN USA \_\_\_\_\_ REFUGEE ☐ At \_\_\_\_\_  
Rowlett, TX 75088 DATE OF ENTRY INTO USA 2 mo. 12 day 21 year 84  
FROM WHICH COUNTRY? Philippine  
TELEPHONE NO. (HOME) \_\_\_\_\_ (WORK) \_\_\_\_\_ VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW  
IN CONTACT Church World

II INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM;

Important:

\* The Principal Applicant (P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Le Ngoc Khanh  
ADDRESS IN VIETNAM \_\_\_\_\_  
HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? NO CATEGORY? N/A  
DATE AND PLACE OF FILING N/A  
DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES \_\_\_\_\_ NO X NUMBER? \_\_\_\_\_  
I AM THE: HUSBAND ☐ WIFE ☐ PARENT ☐ CHILD ☐ BROTHER ☐ SISTER ☐  
OTHER FRIEND OF THE PRINCIPAL APPLICANT.  
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A.	ADDRESS
1. <u>LE Ngoc Khanh</u>	<u>5/27/47</u>	<u>Vietnam</u>	<u>M</u>	<u>M</u>	Principal Applicant	<u>608</u>
2. <u>Nguyen Thi Muoi</u>	<u>1/13/52</u>	<u>Vietnam</u>	<u>F</u>	<u>M</u>	WIFE	<u>Thanh Long</u>
3. <u>Nguyen Vy Le Ngoc</u>	<u>10/24/82</u>	<u>Vietnam</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	DA	<u>DANANG</u>
4. <u>Khai Le Dinh</u>	<u>1/6/86</u>	<u>Vietnam</u>	<u>M</u>	<u>S</u>	SDW	<u>So Vietnam</u>
5. <u>Le Ngocuyen My</u>	<u>11/18/87</u>	<u>Vietnam</u>	<u>F</u>	<u>S</u>	DA	
6.	<u>/ /</u>					
7.	<u>/ /</u>					
8.	<u>/ /</u>					
9.	<u>/ /</u>					
10.	<u>/ /</u>					
11.	<u>/ /</u>					
12.	<u>/ /</u>					
13.	<u>/ /</u>					
14.	<u>/ /</u>					
15.	<u>/ /</u>					

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON Le Ngoc Khanh  
 MINISTRY OR MILITARY UNIT BATTALION 147 OF LAM TITLE OR RANK Lieutenant  
 PLACE Quang Nam Province FROM Dec 1968 TO 1975  
 JOB DESCRIPTION Chief company officer  
 LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

MILITARY serial number: 68/207866

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES ☐ NO ☐ IF YES, UNKNOWN  
 PLEASE DESCRIBE:  
 NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION?

YES ☒

NO ☐

NAME Le Ngoc Khanh DURATION from 6/25/75 to 6/1/81  
 NAME DURATION from to

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Quang Nam Subscribed and sworn to me  
 Signature of Applicant this 7th day of September, 19 88  
Ha Diu My commission expires: 9/28/91  
 Signature of Notary

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

0 0 1 6 7 7 0 1 6 1 2  
S H S L D

R E L E A S E   C E R T I F I C A T E

Whereas the communique No 966/BCA/TT issued on May 31th 1961 by the Public security Ministry .

Whereas the release decision No 93 issued on March 27th 1981 by the Interior Ministry .

Issued this release certificate to the person below :

Full name	:	LE NGOC KHANH
Date of birth	:	May 7th 1948
Place of birth	:	HOAPHUOC , HOAVANG , QUANGNAM .
Address (before being arrested )	:	321/2 COGIANG , PHUNHUAN , GIADINH .
Reason for Arrest	:	1st LIEUTENANT .
Date of arrest	:	Jun 25th 1975 .
Punishment	:	Collective reeducation .
Address ( after being release )	:	77/117/18/3/2 QUYETHANG BIENHOA DONGNAI

NOTIFICATION OF REEDUCATION ATTITUDE

Idea : He understands thoroughly his sin ; he becomes believes in the amnesty and the reeducation policy of the Party and the Government ,

Labor : worked during confinement .

Discipline : no violation .

Reeducation : continuous attendance .

Right index print and sign of  
Le ngoc Khanh

Date : May 1st 1981  
Camp supervisor  
Major Nguyen Cac  
( signed and seal )

I , NGUYEN BA THUAN , Translator, having carefully translated this certificate willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English .

*[Signature]*

SIGNED AND SWORN TO BEFORE  
ME THIS 7th DAY OF September, 1988  
AT DALLAS, TX

*[Signature]*  
NOTARY PUBLIC

MY COMMISSION EXPIRES 9/28/91

TRANSLATION

City : Thua thien  
District: Huong tra  
Village : Lieu coc thuong

C O P Y

BIRTH CERTIFICATE

No : 37

Full name of child : NGUYEN THI MUI Sex : Female  
Nationality : VIETNAM  
Date of birth : Thirteenth of January, nineteen fifty-six  
Place of birth : Village of lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Full name of father : NGUYEN VAN DAP Age : Twenty six (26)  
Occupation : Military  
Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Residence : Village of Lieu coc thuong,district of huong tra, city of thua thien  
Full name of mother : LE THI NAM Age : Twenty two (22)  
Occupation : Merchant  
Place of birth : Village of Duong xuan, district of Huong tra, city of Thua thien  
Residence : Village of Duong xuan, district of Huong tra, city of Thua thien  
Full name of declarant : NGUYEN VAN DAP Age : Twenty six (26)  
Occupation : Military  
Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Full name of the first witness : NGUYEN VAN TIEU Age : Thirty six (36)  
Occupation : Veteran  
Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Full name of the : NGUYEN VAN TIEN Age : Thirty seven (37)  
Occupation : Farmer  
Place of birth : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien  
Residence : Village of Lieu coc thuong,district of Huong tra, city of Thua thien

Register at Lieu coc thuong date of January the 21st 1965

Full name of declarant:  
- NGUYEN VAN DAP

Full name of the witness  
- NGUYEN VAN TIEU  
- NGUYEN VAN TIEN

TRUE COPY FROM ORIGINAL

Lieu coc thuong date January 21st 1956

NGUYEN CCNG

Huong xuan date July 13rd 1962

For administrative : NGUYEN VAN TUY

(Signed and seal illigible)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate willingly state it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me  
this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas

Gladiolus Dallas County, Texas

Notary Public

My commission expires

9/28/91

## TRANSLATION

People's committee  
 District : Thanh pho DN  
 City : QN - DN

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
 INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 1091  
 Book No : 01

C C P Y

## BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE NGOC QUYNH VY Sex : Female  
 Date of birth : Twenty fourth of October, nineteen eighty-two (10/24/1982)  
 Place of birth : Zone 1 Da nang Hospital  
 Full name of father : LE NGOC KHANH  
 Date of birth : 5/07/1948  
 Race : Non-tribal  
 Nationality : Vietnam  
 Occupation : Bricklayer  
 Residence : Hoa phuoc, Hoa vang QN - DN  
 Full name of mother : NGUYEN THI MUI  
 Date of birth : 1/13/1956  
 Race : Non-tribal  
 Nationality : Vietnam  
 Occupation : Merchant  
 Residence : 31 Cao thang DN  
 Full name of declarant : NGUYEN THI MUI  
 Date of birth : 1956  
 Residence : 31 Cao thang Da nang, thanh binh Da nang city

Register date 11st of March year of 1983  
 For people's committee of district

DUCNG THI MOT  
 ( Signed illegible and seal )

TRUE COPY FROM ORIGINAL  
 For the people's committee  
 Date 25th of August year of 1984  
 DUCNG THI MOT  
 (Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate  
 willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me  
 this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas

Madip Chao Dallas County, Texas  
 Notary Public

My commission expires 9/28/91

TRANSLATION

People's committee  
Village : Thanh binh  
District : 1  
City : Da nang

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 965  
Book No : 02

C C P Y

BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE DINH KHAI Sex : Male  
Date of birth : 1/6/1986 Sixth of January, nineteen eighty-six  
Place of birth : Village of Thanh binh, district of 1, Da nang  
Full name of father : LE NGOC KHANH  
Date of birth : 5/7/1948  
Race : Non-tribal  
Nationality : Vietnam  
Occupation : Bricklayer  
Residence : Hoa phuoc - Hoa vang Quang nam Da nang  
Full name of mother : NGUYEN THI MUI  
Date of birth : 01/13/1956  
Race : Non-tribal  
Nationality : Vietnam  
Occupation : Merchant  
Residence : 31 Cao thang Da nang  
Full name of declarant : LE THI NAM  
Residence : 31 Cao thang crew of 44, group binh an, village of  
Thanh binh Da nang  
People's Identity card : 200051797

Register date 15th of April year of 1986

DOAN BA CAN

(Signed illegible and seal)

TRUE COPY FROM ORIFINAL

Date 26th of July year of 1988

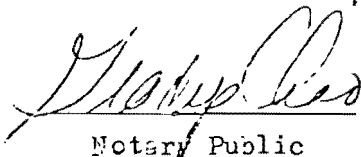
For the people's committee of thanh binh

DUCNG THI MOT

(Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUEN, translator, having carefully translated this certificate  
willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

Signed and sworn to before me  
this 8th day of Sept 1987 at Dallas, Texas

  
Dallas County, Texas  
Notary Public

My commission expires 9/28/91

TRANSLATION

People's Committee  
Village : Thanh binh  
District : TP Da nang  
City : QN - Da nang

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

No : 1628  
Book No : 02

C O P Y

BIRTH CERTIFICATE

Full name of child : LE NGOC UYEN MY Sex : Female  
Date of birth : Eighteenth of November, nineteen eighty-seven (11/18/1987)  
Place of birth : Village of thanh binh, Da nang city  
Full name of father : LE NGOC KHANH  
Date of birth : 5/7/1948  
Race : Non-tribal  
Nationality : Vietnam  
Occupation : Bricklayer  
Residence : Hoa phuoc, Hoa vang, Quang nam Da nang  
Full name of mother : NGUYEN THI MUI  
Date of birth : 01/13/1956  
Race : Non-tribal  
Occupation : Merchant  
Residence : 60B Thanh long Da nang  
Full name of declarant : LE THI NAM  
Residence : 31 Cao thang, Thanh binh, Da nang  
People's identity card : 200051797

Register date 18th of April year of 1988  
TRUE COPY FROM ORIGINAL  
For the people's committee

DUCNG THI MOT  
(Signed illegible and seal)

I, NGUYEN BA THUAN, translator, having carefully translated this certificate  
willingly state that it has been correctly translated from Vietnamese to English.

*Thuan*

Signed and sworn to before me  
this 8th day of Sept 1988 at Dallas, Texas

*[Signature]*  
Dallas County, Texas  
Notary Public

My commission expires 9/28/91

C O N T R O L

\_\_\_\_ Card  
\_\_\_\_ ☒ Doc. Request; Form 5/30/89  
\_\_\_\_ Release Order  
\_\_\_\_ Computer  
\_\_\_\_ Form "D"  
\_\_\_\_ ODP/Date \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Membership; Letter